

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

vielen Dank für den Kauf dieses medizinischen HdO-Hörgeräts, das beim Tragen hinter dem Ohr verschwindet. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie das medizinische HdO-Hörgerät optimal einsetzen können.

**Lieferumfang**

- Medizinisches HdO-Hörgerät
- 2 x Silikonschlauch
- 3 x Silikon Tips (verschiedene Größen)
- Aufbewahrungsbox
- Bedienungsanleitung

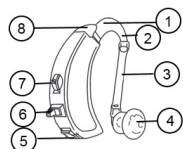
**Zusätzlich benötigt:**

- Batterie AG 5/ LR 754

**Technische Daten**

|                        |                                        |
|------------------------|----------------------------------------|
| Maximales SPL          | 130 dB (+/- 5 dB)                      |
| Akustische Verstärkung | 50 dB (+/- 5 dB)                       |
| Eingangselevel         | < 30 dB                                |
| Harmonische Verzerrung | 500 Hz/ 12%, 800 Hz/ 8%, 1600 Hz/ 5,5% |
| Batterie               | AG 5/ LR 754                           |
| Eingangsschalter       | O-H                                    |
| Arbeitsstrom           | Bis zu 5 mAh                           |
| Abmessungen            | 40 x 15 x 10 mm                        |
| Gewicht                | 4 g                                    |

**Produktdetails**



|                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| 1. Mikrophon       | 5. Batteriefach     |
| 2. Haken           | 6. O-H Schalter     |
| 3. Silikonschlauch | 7. Lautstärkeregler |
| 4. Silikon Tip     | 8. Windschutz       |

**Inbetriebnahme**



**HINWEIS:**

*Das Hörgerät kann das Gehör nicht wiederherstellen oder den Hörverlust aufhalten.*

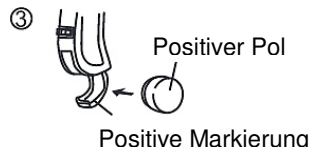
1. Legen Sie eine Batterie des Typs AG5 oder LR 754 in das Gerät ein. Entfernen Sie dazu die Abdeckung auf der positiven Seite der Batterie. Die Batterie ist normalerweise eine Minute nach Entfernung der Abdeckung funktionsbereit.



2. Öffnen Sie das Batteriefach.



3. Legen Sie die Batterie in das Hörgerät ein. Achten Sie dabei auf die Polarität. Der positive Pol muss sich an derselben Seite befinden, wie die positive Markierung am Gerät.



4. Schließen Sie das Batteriefach wieder.



**HINWEIS:**

*Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es eine längere Zeit nicht nutzen.*

5. Setzen Sie nun das Hörgerät in das Ohr ein, indem Sie das Gerät mit dem Haken über Ihr Ohr legen. Achten Sie darauf, dass der Silikon Tip nach innen zu Ihrem Ohr zeigt.



6. Wenn der Haken zu klein oder zu groß ist oder nicht passt, konsultieren Sie eine Fachperson.



7. Setzen Sie nun den Silikon Tip in Ihr Ohr ein.



**Verwendung**

Nutzen Sie das Hörgerät beim ersten Mal in einer ruhigen Umgebung und hören Sie auf leise Geräusche. Nehmen Sie sich genug Zeit, um sich an den Klang des Hörgeräts zu gewöhnen. Falls Sie körperliche Probleme mit dem Hörverstärker bekommen, konsultieren Sie Ihren Arzt.



**HINWEIS:**

*Hörverstärker sind nicht zum dauerhaften Tragen geeignet. Menschen, die glauben unter einer Hörschwäche zu leiden, sollten einen HNO-Facharzt aufsuchen bzw. einen Hörtest beim Akustiker durchführen*

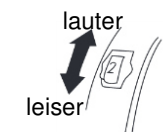
**O-H Schalter**

Mit dem O-H Schalter können Sie das Gerät ein- oder ausschalten. Wenn Sie das Gerät nicht nutzen, stellen Sie den Schalter auf O, andernfalls kann ein Pfeifen als akustische Rückkopplung entstehen.



**Lautstärke einstellen**

Stellen Sie die Lautstärke des Geräts auf die für Sie angenehmste Lautstärke ein. Das Gerät hat vier Lautstärke-Level.



Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal nutzen, stellen Sie die Lautstärke auf ein angenehmes Level und reduzieren Sie sie leicht. Die beste Positionierung des Lautstärkereglers ist abhängig von der Entfernung und Stimme der Person, mit der Sie reden. Eine Nachregelung kann möglich sein.

### Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Wenn das Gerät ins Wasser gefallen ist, trocknen Sie es mit einem trockenen Tuch und lassen Sie es von einer geeigneten Person überprüfen.
- Halten Sie das Gerät sauber. Reinigen Sie es mit einem trockenen Tuch und entfernen Sie Verunreinigungen mit einem Stiel oder Bürste.
- Regulieren Sie das Gerät vorsichtig. Drücken Sie nicht fest.
- Greifen Sie das Mikrofon nicht mit dem Nagel, einer Nadel oder einem anderen spitzen Gegenstand. Dies kann das Mikrofon beschädigen.
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

### Wichtige Hinweise zur Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört **nicht** in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/Monat/Jahr entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.

### Wichtige Hinweise zu Batterien und deren Entsorgung

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zur fachgerechten Entsorgung zurückzugeben. Sie können Ihre Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde abgeben oder überall dort, wo Batterien der gleichen Art verkauft werden.

- Batterien gehören nicht in die Hände von Kindern.
- Batterien, aus denen Flüssigkeit austritt, sind gefährlich. Berühren Sie diese nur mit geeigneten Handschuhen.
- Versuchen Sie nicht Batterien zu öffnen und werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Normale Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden. Achtung Explosionsgefahr!
- Verwenden Sie immer Batterien desselben Typs zusammen und ersetzen Sie immer alle Batterien im Gerät zur gleichen Zeit!
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit benutzen.

### Konformitätserklärung

Hiermit erklärt PEARL.GmbH, dass sich das Produkt NX-9099 in Übereinstimmung mit der Medizinprodukte-Richtlinie 93/42/EWG befindet.



Qualitätsmanagement  
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz  
30.05.2016

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter [www.pearl.de/support](http://www.pearl.de/support). Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer NX-9099 ein.



BTE Sound Amplifier  
Model No.: JH-180  
Rated Voltage: 1.5 V (Battery: AG5)



Industrial Area, Huihuan town,  
Building A, Dongfeng Village, Baiyunqian, Gutangao  
Industrial Area, China.  
Huizhou Jinghao Electronics Co., Ltd



Wellkang Ltd  
Suite B, 29 Harley Street  
London W1G 9QR, England, United Kingdom

Informationen und Antworten auf häufige Fragen (FAQs) zu vielen unserer Produkte sowie ggfs. aktualisierte Handbücher finden Sie auf der Internetseite:  
**[www.newgen-medicals.de](http://www.newgen-medicals.de)**  
Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer oder den Artikelnamen ein.

Zeichenerklärung:



**HINWEIS:**  
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.



Name und Adresse des Herstellers



Name und Adresse des autorisierten Vertreters in der Europäischen Gemeinschaft.



Erfüllt die European Medical Device Directive (93/42/EEC) und den Zusatz 2004/47/EC

**Chère cliente, cher client,**

Nous vous remercions d'avoir choisi cet amplificateur de son que vous pouvez dissimuler derrière votre oreille. Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

**Contenu**

- Amplificateur de son
- 2 tubes en silicone
- 3 embouts en silicone (différentes tailles)
- Boîte de rangement
- Mode d'emploi

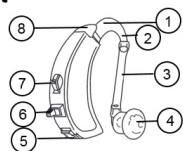
**Accessoires requis (non fournis) :**

- Pile AG5 / LR754

**Caractéristiques techniques**

|                           |                                              |
|---------------------------|----------------------------------------------|
| Pression acoustique max.  | 130 dB (+/- 5 dB)                            |
| Amplification acoustique  | 50 dB (+/- 5 dB)                             |
| Niveau d'entrée           | < 30 dB                                      |
| Distorsion harmonique     | 500 Hz / 12 %, 800 Hz / 8 %, 1600 Hz / 5,5 % |
| Pile                      | AG5 / LR754                                  |
| Commutateur d'entrée      | O-H                                          |
| Courant de fonctionnement | Jusqu'à 5 mAh                                |
| Dimensions                | 40 x 15 x 10 mm                              |
| Poids                     | 4 g                                          |

**Description du produit**



|                       |                                |
|-----------------------|--------------------------------|
| 1. Microphone         | 5. Compartiment à piles        |
| 2. Crochet            | 6. Commutateur O-H             |
| 3. Tuyau en silicone  | 7. Bouton de réglage du volume |
| 4. Embout en silicone | 8. Protection contre le vent   |

**Mise en marche**



**NOTE :**  
*L'amplificateur de son ne peut pas rétablir l'audition ni empêcher ou retarder la perte d'audition.*

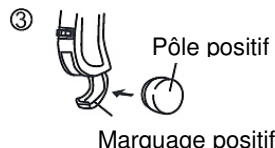
1. Insérez une pile de type AG5 ou LR754 dans l'appareil. Enlevez pour cela le cache sur le côté positif de la pile. Normalement, la pile est prête à l'emploi une minute après que le cache a été enlevé.



2. Ouvrez le compartiment à piles.



3. Insérez la pile dans l'amplificateur de son. Veillez à respecter la polarité. Le pôle positif doit se trouver du même côté que le marquage positif sur l'appareil.



4. Refermez le compartiment à piles.

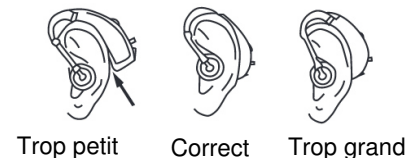


**NOTE :**  
*Enlevez la pile de l'appareil lorsque vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.*

5. Insérez maintenant l'amplificateur de son dans l'oreille, en le fixant au-dessus de l'oreille à l'aide du crochet. Veillez à ce que l'embout en silicone pointe vers l'intérieur de votre oreille.



6. Le crochet doit bien tenir en place. Vérifiez qu'il correspond à la taille de votre oreille.



7. Placez maintenant l'embout en silicone dans votre oreille.



**Utilisation**

La première fois, utilisez l'amplificateur de son dans un environnement calme et écoutez des sons faibles. Prenez le temps de vous habituer au son de l'amplificateur. Si vous rencontrez des problèmes avec l'amplificateur de son, veuillez consulter votre médecin traitant.



**NOTE :**  
*Les amplificateurs de son ne sont pas conçus pour être portés en permanence. Les personnes pensant souffrir d'une perte d'acuité auditive doivent consulter un médecin ORL et si besoin effectuer un test de l'audition auprès d'un acousticien.*

**Commutateur O-H**

Le commutateur O-H vous permet d'allumer et éteindre l'appareil. Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, placez le commutateur sur O ; sinon, cela peut engendrer une réverbération acoustique, sous la forme d'un sifflement.



## Régler le volume

Réglez le volume sonore de l'appareil au niveau qui vous est le plus agréable. L'appareil dispose de quatre niveaux de volume.

Augmenter le volume



Baisser le volume

Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, placez le volume sonore à un niveau agréable et réduisez-le légèrement. Le meilleur positionnement du bouton de réglage dépend de l'éloignement et de l'intensité du son que vous essayez d'entendre. Un réglage a posteriori est possible.

## Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez-le précieusement afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.
- Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Veuillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention, risque de blessure !
- N'ouvrez jamais l'appareil, sous peine de perdre toute garantie. Ne tentez jamais de réparer vous-même le produit.
- Manipulez le produit avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peut l'endommager.
- N'exposez pas le produit à l'humidité ni à une chaleur extrême.
- Ne le plongez jamais dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Si l'appareil est tombé dans l'eau, séchez-le à l'aide d'un chiffon sec et faites-le vérifier par un spécialiste.
- Gardez l'appareil toujours propre. Nettoyez-le à l'aide d'un chiffon sec et enlevez les salissures à l'aide d'un bâtonnet ou d'une brosse.
- Réglez l'appareil avec précaution. N'appuyez pas trop fort.
- N'attrapez pas le microphone avec les ongles, une aiguille ni tout autre objet pointu. Cela pourrait endommager le microphone.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou dommages (physiques ou moraux) dus à une mauvaise utilisation et/ou au non-respect des consignes de sécurité.
- Sous réserve de modification et d'erreur !

## Consignes importantes sur les batteries/piles et leur recyclage

Les batteries/piles usagées ne doivent PAS être jetées dans la poubelle de déchets ménagers. La législation oblige aujourd'hui chaque consommateur à jeter les batteries/piles usagées dans les poubelles spécialement prévues à cet effet. Vous pouvez déposer vos batteries/piles usagées dans les déchèteries municipales et dans les lieux où elles sont vendues.

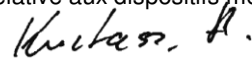
- Maintenez les batteries/piles hors de portée des enfants.
- Les batteries/piles dont s'échappe du liquide sont dangereuses. Ne les manipulez pas sans gants adaptés.
- N'ouvrez pas les batteries/piles. Ne les jetez pas au feu.
- Les piles normales ne sont pas rechargeables. Attention : risque d'explosion !
- N'utilisez ensemble que des batteries/piles du même type, et remplacez-les toutes en même temps !
- Retirez les batteries/piles de l'appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.

## Consignes importantes pour le traitement des déchets

Cet appareil électronique ne doit **PAS** être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité. Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année, ainsi que sur des frais éventuels de collecte, sont disponibles dans votre municipalité.

## Déclaration de conformité

La société PEARL GmbH déclare ce produit NX-9099 conforme à la directive 93/42/CEE actuelle du Parlement Européen, relative aux dispositifs médicaux.



Service Qualité  
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz  
30.05.2016



Amplificateur de son  
N° modèle : JH-180  
Tension : 1,5 V (pile : AG5)



Industrial Area, Huihuan town,  
Building A, Dongfeng Village, Baiyunqian, Gutangao  
Industrial Area, China.  
Huizhou Jinghao Electronics Co., Ltd



Wellkang Ltd  
Suite B, 29 Harley Street  
London W1G 9QR, England, United Kingdom

## Explication des symboles :



**NOTE :**  
Ces notes vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation du produit.



Nom et adresse du fabricant



Nom et adresse du représentant légal du fabricant dans l'Union Européenne.



Conforme à la directive européenne sur les dispositifs médicaux (93/42/EEC) et à la directive complémentaire 2004/47/CE